



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 3 December 1996 — No. 61

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.06 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Petitions

Mr. Charbonneau (Bourassa) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the rent of low-cost housing and the number of public housing facilities and signed by 3095 low-cost housing tenants from the north, centre (plateau) and west of Montréal.

(Sessional Paper No. 511-961203)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Marsan (Robert-Baldwin) tabled the following:

The abstracts of two petitions respecting the adding of BetaseronTM to the list of drugs covered by the Régie de l'assurance-maladie du Québec:

- the first, being the abstract of a petition signed by 19,553 members of the Multiple Sclerosis Society of Canada, Québec division;
(Sessional Paper No. 512-961203)
- the second, being the abstract of a petition signed by 7239 members of the Multiple Sclerosis Society of Canada, Québec division.
(Sessional Paper No. 513-961203)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Mr. President gave the following directive in answer to a request made by Mr. Dumont (Rivière-du-Loup) with regard to the frequency at which main questions are allotted to the independent Members during Oral Questions and Answers:

DIRECTIVE FROM THE CHAIR

The rules that were adopted at the beginning of the Thirty-fifth Legislature, which stipulate that the independent Members are allocated one main question per three Question Periods, shall remain as such. Within this framework, no distinction is made between the independent Members which would be based on the origin of their independent status.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Marsan (Robert-Baldwin) tabled the following:

The summary, dated 29 October 1996, of a ministerial consultation with the personnel of the Ministry of Health and Social Services.

(Sessional Paper No. 514-961203)

Motions Without Notice

Mr. Bélanger, Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the special consultation on Bill 50, An Act respecting the Régie de l'énergie, the Committee on Labour and the Economy also hear the following groups:

- the Syndicat canadien de la fonction publique à Hydro-Québec, on

3 December 1996

Thursday, 5 December 1996, from 5.00 o'clock p.m. to 5.45 o'clock p.m.;

- the Groupe de recherches appliquées en macroécologie, on Tuesday, 3 December 1996, from 11.00 o'clock p.m. to 11.45 o'clock p.m.;
- Mr. Alban D=Amours, on Wednesday, 4 December 1996, from 11.00 o'clock p.m. to 11.30 o'clock p.m.

The terms and conditions regarding the consultation shall be identical to those stipulated in the main motion carried by this Assembly on Wednesday, 27 November 1996.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Mr. Marsan (Robert-Baldwin) moved a motion concerning modifications to the drug insurance programme; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Marsan (Robert-Baldwin) moved a motion concerning the adding of BetaseronTM to the list of drugs covered by the RAMQ; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Bélanger, Government House Leader, convened the following Committees:

- X the Committee on Labour and the Economy, to continue its special consultations on Bill 76, An Act to establish a tourism partnership fund, and to hold special consultations on Bill 50, An Act respecting the Régie de l'énergie;

3 December 1996

- X the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 130, An Act respecting administrative justice;
- X the Committee on Planning and Infrastructures, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 12, An Act to amend the Highway Safety Code and other legislative provisions;
- X the Committee on the Budget and Administration, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 73, An Act respecting the Commission administrative des régimes de retraite et d=assurances and amending various legislative provisions as regards pension plans.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Perreault, Minister of Public Security, moved, —That Bill 77, An Act to amend the Police Act and other legislative provisions, do now pass in principle.

And debate arising;

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, the debate continued beyond 1.00 o'clock p.m.

3 December 1996

At 1.11 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.05 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mr. Perreault, Minister of Public Security, —That Bill 77, An Act to amend the Police Act and other legislative provisions, do now pass in principle;

At 5.58 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 8.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 8.05 o'clock p.m.

3 December 1996

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mr. Perreault, Minister of Public Security, —That Bill 77, An Act to amend the Police Act and other legislative provisions, do now pass in principle;

At the end of his speech, Mr. Gobé (Lafontaine) moved the adjournment of the debate.

And debate arising;

Wednesday, 4 December 1996

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negatived on the following vote:

(Division No. 73 in Appendix)

Yeas: **26** Nays: **47** Abstentions: **0**

And debate continuing on the motion by Mr. Perreault, Minister of Public Security, —That Bill 77, An Act to amend the Police Act and other legislative provisions, do now pass in principle;

At the end of his address, Mr. Brodeur (Shefford) moved the following hoist motion:

THAT the motion under debate be amended by striking out the word "now" and by adding at the end thereof the words "this day six months hence".

Having suspended the proceedings to meet with the House Leaders, Mr. Brouillet, Vice-President, announced the allocation of speaking time for the limited debate on this motion: ten minutes shall be set aside for the independent Members; the two parliamentary groups shall equally share the rest of the time allotted for this debate; any time not used by a parliamentary

3 December 1996

group or by the independent Members may be redistributed, and individual addresses shall not otherwise be limited.

The Assembly entered upon the debate on the hoist motion moved by Mr. Brodeur.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

3 December 1996

The motion was negated on the following vote:

(Division No. 74 in Appendix)

Yeas: **17** Nays: **31** Abstentions: **0**

And debate continuing on the motion for the passage in principle of Bill 77, An Act to amend the Police Act and other legislative provisions;

At the end of his address, Mr. Beaudet (Argenteuil) moved the following motion to divide the said Bill:

THAT, pursuant to Standing Order 241, Bill 77 be divided into three Bills, the first of which shall be entitled An Act to amend the Police Act respecting the organization and the dispensing of basic police services on Québec territory and shall comprise sections 1 to 3, 6 to 18 and 23 to 26; the second of which shall be entitled An Act respecting the engagement in certain political activities by members of the police forces and shall comprise sections 4 and 5, and the third of which shall be entitled An Act respecting police organization regarding the Québec Police Institute and shall comprise sections 19 to 22.

Mr. Brouillet, Vice-President, heard arguments from both sides regarding the receivability of this motion before taking this matter under advisement.

After a suspension of the proceedings, Mr. Brouillet, Vice-President, gave the following ruling:

RULING FROM THE CHAIR

The motion by the Member for Argenteuil to divide Bill 77 is in order on the grounds that the bill under consideration contains three principles, those to which the motion to divide refers, and that the bills that would issue from the division would form coherent bills in and of themselves.

Having suspended the proceedings to meet with the House Leaders, Mr. Brouillet, Vice-

3 December 1996

President, announced the allocation of speaking time for the limited debate on this motion for division: ten minutes shall be set aside for the independent Members; the two parliamentary groups shall equally share the rest of the time allotted for this debate; any time not used by a parliamentary group or by the independent Members may be redistributed, and individual addresses shall not otherwise be limited.

The Assembly entered upon the debate on the motion moved by Mr. Beaudet.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. 75 in Appendix)

Yeas: **10** Nays: **25** Abstentions: **0**

And debate continuing on the motion for the passage in principle of Bill 77, An Act to amend the Police Act and other legislative provisions;

On the motion by Mrs. Caron, Deputy Government House Leader, the debate was adjourned.

At 6.36 o'clock a.m., on the motion by Mrs. Caron, Deputy Government House Leader, the Assembly adjourned until 10.00 o'clock a.m., on Wednesday, 4 December 1996.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

3 December 1996

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion by Mr. Gobé (Lafontaine) to adjourn the debate on the passage in principle of Bill 77, An Act to amend the Police Act and other legislative provisions:

(Division No. 73)

YEAS - 26

Beaudet	Cherry	Gobé	MacMillan
Bélanger	Copeman	Houda-Pepin	Marsan
<i>(Mégantic-Compton)</i>	Delisle	Johnson	Middlemiss
Benoit	Dionne	Kelley	Ouimet
Bissonnet	Fournier	Lafrenière	Parent
Bordeleau	Gautrin	Lefebvre	Poulin
Brodeur	Gauvin	Maciocia	

NAYS - 47

3 December 1996

Barbeau	Brien	Kieffer	Pelletier
Baril	Campeau	Lachance	Perreault
(<i>Arthabaska</i>)	Caron	Landry	Rivard
Baril	Carrier-Perreault	(<i>Bonaventure</i>)	Robert
(<i>Berthier</i>)	Charest	Laprise	Saint-André
Beaulne	Chevrette	Leduc	Signori
Beaumier	Côté	Léonard	Trudel
Bertrand	Désilets	Létourneau	Vermette
(<i>Charlevoix</i>)	Deslières	Malavoy	
Bertrand	Dion	Marois	
(<i>Portneuf</i>)	Gagnon	Ménard	
Blais	Garon	Morin	
Boisclair	Gaulin	(<i>Dubuc</i>)	
Boulerice	Harel	Paquin	
Brassard	Jolivet	Paré	

ABSTENTIONS - 0

On the hoist motion moved by Mr. Brodeur (Shefford) with regard to the passage in principle of Bill 77, An Act to amend the Police Act and other legislative provisions:

(Division No. 74)

YEAS - 17

Beaudet	Delisle	Lefebvre	Paradis
Bissonnet	Dionne	Maciocia	Poulin
Bordeleau	Gautrin	MacMillan	
Brodeur	Gobé	Marsan	
Copeman	Houda-Pepin	Ouimet	

NAYS - 31

Barbeau	(<i>Arthabaska</i>)	(<i>Berthier</i>)	Bertrand
Baril	Baril	Beaumier	(<i>Charlevoix</i>)

3 December 1996

Blais	Boulerice	Jolivet	Paquin
	Brien	Kieffer	Paré
	Caron	Lachance	Perreault
	Charest	Landry	Rivard
	Côté	<i>(Bonaventure)</i>	Robert
	Désilets	Laprise	Saint-André
	Deslières	Leduc	Signori
	Gagnon	Létourneau	Vermette
	Gaulin	Malavoy	

ABSTENTIONS - 0

3 December 1996

On the motion to divide Bill 77, moved by Mr. Beaudet (Argenteuil):

(Division No. 75)

YEAS - 10

Bissonnet	Gautrin	Marsan	Thérien
Dionne	Lefebvre	Paradis	
Fournier	MacMillan	Poulin	

NAYS - 25

Barbeau	Charest	Lachance	Rivard
Baril	Côté	Laprise	Robert
(<i>Arthabaska</i>)	Deslières	Leduc	Signori
Baril	Gagnon	Malavoy	Vermette
(<i>Berthier</i>)	Gaulin	Morin	
Beaumier	Jolivet	(<i>Nicolet-Yamaska</i>)	
Brien	Jutras	Paquin	
Caron	Kieffer	Perreault	

ABSTENTIONS - 0